



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodoeslovo.uz • E-mail: info@narodoeslovo.uz • 9 октября 2009 года, N 197 (4829)

Пятница

## ПРИЕМ В РЕЗИДЕНЦИИ ОКСАРОЙ

Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов 8 октября в резиденции Оксарой принял Федерального советника, руководителя Федерального департамента иностранных дел Швейцарской Конфедерации Мишлин Кальми-Рэй.



Глава нашего государства отметил, что узбекско-швейцарские отношения интенсивно развиваются и данная встреча является хорошей возможностью для обмена мнениями по различным вопросам двустороннего сотрудничества.

Швейцария одной из первых среди европейских стран открыла в Ташкенте свое дипломатическое представительство. Экономические отношения двух государств основаны на ряде межправительственных соглашений о торгово-экономическом и научно-техническом сотрудничестве, стимулировании и взаимной защите инвестиций, избежании двойного налогообложения. Между нашими странами действует режим наибольшего благоприятствования.

В Узбекистане создано около ста совместных предприятий с участием швейцарских инвестиций. 35 фирм и компаний Швейцарии открыли свои представительства в нашей стране. В Ташкенте с 1995 года работает представительство банка «Креди Свисс».

В рамках соглашения о технико-финансовом и гуманитарном сотрудничестве реализуются совместные социально-экономические проекты. За прошедшие годы осуществлено свыше двадцати проектов национального и регионального значения, продолжается выполнение более десяти проектов, охватывающих такие сферы, как создание и ремонт систем водо- и теплоснабжения, развитие профессионального образования.

В ходе встречи также были обсуждены актуальные международно-политические и региональные проблемы.

На встрече в резиденции Оксарой Мишлин Кальми-Рэй выразила благодарность главе нашего государства Исламу Каримову за теплый прием и отметила, что Швейцария высоко ценит отношения с Узбекистаном и выступает за их последовательное развитие.

УзА.  
Фото Сарвара УРМОНОВА,  
УзА.

## В ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ПАЛАТЕ ОЛИЙ МАЖЛИСА

8 октября состоялось очередное заседание Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан. Вела заседание Спикер Законодательной палаты Олий Мажлиса Д. Ташмухамедова. Депутаты утвердили повестку дня, предложенную Кенгашем Законодательной палаты.

Проект закона «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» представил член Комитета по бюджету и экономическим реформам С. Махмудов. Документ разработан в соответствии с Постановлением Президента Республики Узбекистан от 28 июля 2009 года «О дополнительных мерах по стимулированию увеличения доли долгосрочных кредитов коммерческих банков, направляемых на финансирование инвестиционных проектов» и предусматривает расширение выпуска коммерческими банками долгосрочных облигаций, размещаемых среди юридических лиц в 2009–2010 годах.

В ходе рассмотрения документа депутаты отметили, что в настоящее время право на выпуск корпоративных облигаций в соответствии с Законом «О рынке ценных бумаг» имеют только открытые акционерные общества.

Внесение нормы, позволяющей выпускать облигации банкам любой организационно-правовой формы, будет способствовать дальнейшему развитию финансово-банковской системы страны. Заслушав и обсудив все поступившие предложения по совершенствованию документа, депутаты одобрили концепцию законопроекта и приняли его в первом чтении.

Проект закона «О профилактике микронутриентной недостаточности среди населения» представил член Комитета по труду и социальным вопросам Ж. Ниязова. Микронутриенты — незаменимые пищевые вещества (витамины и минеральные вещества), необходимые для нормального роста и развития человека. В законопроекте определены государственная политика в данной сфере, компетенция Кабинета Министров, министерств и ведомств, а также органов государственной власти на местах в области профилактики микронутриентной недостаточности среди населения.

УзА.

В ходе рассмотрения законопроекта депутаты отметили, что его принятие и практическая реализация позволят улучшить здоровье матерей и детей, обеспечить гармоничное развитие подрастающего поколения. С учетом мнений, высказанных в ходе обсуждения, Законодательная палата одобрила основные положения законопроекта и приняла его в первом чтении.

На рассмотрении депутатов был внесен вопрос о направлении парламентского запроса Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан председателю государственной акционерной компании «Узкимесаноат» Г. Ибрагимову «Об инновационной деятельности государственной акционерной компании «Узкимесаноат»». Проект парламентского запроса был подготовлен членами фракции Социал-демократической партии Узбекистана «Адолат».

С информацией на заседании выступил член Комитета по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан Х. Маматов. Представители всех фракций политических партий поддержали предложение о направлении парламентского запроса Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан председателю государственной акционерной компании «Узкимесаноат» Г. Ибрагимову «Об инновационной деятельности государственной акционерной компании «Узкимесаноат»». По данному вопросу было принято соответствующее постановление Законодательной палаты Олий Мажлиса.

В связи с переходом на другую работу и прекращением депутатских полномочий Законодательная палата рассмотрела вопрос об освобождении Ж. Маматуминова от должности члена Комитета по аграрным, хозяйственным вопросам и экологии и приняла соответствующее постановление.

## АУДИТ: КАЧЕСТВО И ПРОЗРАЧНОСТЬ

Улучшить качество бухгалтерского учета и аудита — требование времени в условиях мирового финансово-экономического кризиса.

Поиску возможных вариантов решения этой проблемы посвящена международная практическая конференция, организованная Министром финансов Республики Узбекистан в сотрудничестве с международными структурами. В мероприятии приняли участие представители 17 стран, которые обсудили широкий круг вопросов, касающихся устойчивости финансовых структур, проблем учета и оценки специфических рисков, направлений совершенствования международных стандартов аудита, финансовой отчетности и другие темы. Эксперты Узбекистана, в частности, отмечали, что в нашей стране данный этап реформы экономических реформ предвдывает особые требования к системе бухгалтерского учета и аудита. Решение проблем, существующих в этой сфере, является одним из ключевых условий, необходимых для обеспечения прозрачной, качественной и достоверной информации, что положительно скажется на экономической деятельности государства в целом.

Л. ГРИГОРЬЕВА.

## К V Международной узбекской хлопковой ярмарке

### РАСТЕТ СПРОС НА ПРОДУКЦИЮ



Спрос на пряжу и ткани из хлопкового волокна, изготавливаемые на совместном предприятии «Сурхонтекс» Джаркурганского района Сурхандарьинской области, растет не только на внутреннем рынке, но и за рубежом.

оборудования и других установок по очистке волокна позволила возможность улучшить качество продукции, повысить мощность производства. В этой связи спрос на продукцию предприятия все более возрастает и на внешнем рынке.

Новая технология имеет ряд преимуществ, — сказал корреспонденту УзА экономист совместного предприятия Урак Хайдаров. — Новые установки автоматически очищают волокно от оставшихся семян и пыли и передают его на мотальное оборудование. Этот процесс управляется с помощью компьютера.

Реализация Антикризисной программы мер, принятой по инициативе главы государства, служит важным фактором для стабильности деятельности и данного СП. В ее рамках крупное текстильное предприятие приобрело ряд льгот. Продлены сроки оплаты кредитных средств пред-

приятия в иностранной валюте. Себестоимость продукции снижена на 20 процентов. За счет снижения расходов на СП изготавливается больше продукции и обеспечивается экономическая стабильность. В нынешнем году благодаря производству на основе спроса и предложений заказчика, экономии электроэнергии с помощью упрощения технологического процесса, приобретения запчастей на основе маркетинга по низким ценам, недопущения простаивания оборудования и другим мерам сэкономлено свыше 500 миллионов сумов.

Коллектив совместного предприятия, в котором трудятся почти шестьсот рабочих и служащих, ведет последовательную работу по дальнейшему повышению объема производства конкурентоспособной продукции на мировом рынке.

Х. МАМАТРАЙМОВ.

## ВЛАДЕТЬ ДОХОДНЫМ ремеслом

Детальное разъяснение Постановления Кабинета Министров республики от 29 июля 2009 года «О мерах по развитию и расширению семейного предпринимательства и ремесленнической деятельности» провели работники Анджанского областного налогового управления на семинарах, состоявшихся в махаллях «Мустикиллик», «Гулистон» и «Гумбаз» областного центра.

На этих мероприятиях налогоплательщики и ремесленничество приравниваются к наемному труду, — говорит представитель Анджанского областного налогового управления Ш. Эгамназаров. — Наш регион славится своими мастерами. Здесь развиты такие ремесла, как резьба по дере-

ву, чеканка, гончарное дело, вышивание тюбетеек, изготовление ножей. Поэтому мы провели семинары непосредственно в махаллях, где компактно проживают ремесленники.

Ш. САИДОВ.

От нашего парламентского корреспондента

**«Актуальные проблемы привлечения одаренной молодежи к перспективным научным исследованиям» — так называлась конференция, организованная Комитетом Сената Олий Мажлиса по вопросам науки, образования, культуры и спорта совместно с Академией наук республики. Она состоялась вчера в здании Центрального совета общественного движения молодежи «Камолот».**

## ЦЕНА ПРОЕКТОВ — МИЛЛИОНЫ

На мероприятии говорилось о том, что в нашей стране осуществляется широкомасштабная работа по формированию эффективной системы организации научно-исследовательской деятельности с целью усиления роли науки в социальном и экономическом развитии, демократическом обновлении общества.

В годы независимости была выработана оптимальная структура организации научных исследований, деятельности научных учреждений и аспирантуры, усовершенствован механизм интеграции науки и образования, привлечения в эту сферу молодых специалистов после окончания магистратуры. Сегодня в научных исследованиях принимают активное участие не только ведущие ученые, но и молодые талантливые научные сотрудники, аспиранты и докторанты, работающие более чем в 260 учреждениях Академии наук и высших учебных заведениях страны. Новейшие разработки отечественных ученых востребованы в базовых отраслях экономики и способствуют развитию образования и культуры.

Для поддержки и привлечения молодежи из числа аспирантов и маги-

странтов в сферу научной деятельности в республике проводится конкурс фундаментальных исследований молодых ученых, на основе которого формируются научно-технические программы и проекты. Только за последние два года из Государственного бюджета выделено 655 миллионов сумов для финансирования 110 фундаментальных проектов молодых ученых. Кроме того, по инициативе Президента страны ежегодно проводится ярмарка инновационных идей, которая становится важным фактором развития науки и производства. До настоящего времени на таких ярмарках уже продемонстрировано более 40 научных проектов и новых технологий, разработанных молодыми специалистами.

В ходе обсуждения участники мероприятия — сенаторы, ученые, представители научно-исследовательских учреждений, министров и ведомств, ОДМ «Камолот» и СМИ подчеркнули, что развитие перспективных научных исследований является основой формирования высокоинтеллектуального потенциала республики.

Ольга СМЫКОВА.



В мире

О нас

В представительствах Республики Узбекистан за рубежом продолжаются мероприятия, знакомящие с достижениями нашей страны за 18 лет независимости в общественно-политическом и социально-экономическом развитии. Прекрасный повод рассказать о духовно-культурном потенциале Узбекистана, его вкладе в мировую цивилизацию — 2200-летний юбилей Ташкента. Презентации, приемы, выставки, концерты дают нашим иностранным друзьям более полное представление об истории и сегодняшнем дне республики, позволяют объективно оценивать достижения и перспективы сотрудничества с Узбекистаном. Вот некоторые их мнения.

## УЗБЕКИСТАН: ОТКРЫВАЯ НОВЫЕ ГРАНИ

— Узбекистан — молодое государство с древней историей и прочными национальными традициями, — говорит член правления одного из крупнейших в Германии «Коммерцбанка» Пэр Фишер. — Огромное впечатление на меня и других гостей произвели выступления деятелей национального искусства, показавшие высокие образцы исполнительского и танцевального мастерства. Что касается бизнеса, то мы заинтересованы в дальнейшем развитии отношений с вашей страной, имеющей большой экономический потенциал. В частности, «Коммерцбанк» наладил очень хорошие партнерские связи с узбекскими коллегами, которые намерены углублять.

— Узбекистан проводит исключительно большую работу в сфере обеспечения мира и стабильности в регионе, имеет четкую позицию в этом вопросе и проводит целенаправленную политику в нейтрализации многочислен-

ных угроз, которые носят перманентный характер, — подчеркнул на торжественном приеме в честь 18-й годовщины провозглашения независимости Узбекистана первый заместитель министра иностранных дел России Андрей Денисов. Он также отметил устойчивый экономический рост и повышение благосостояния населения, наблюдаемые в республике и в условиях глобального кризиса, высоко оценил избранную руководством страны в 90-е годы экономическую модель реформирования общества, которая «дает сегодня реальные результаты, чем узбекские друзья могут по праву гордиться».

Первый заместитель министра иностранных дел Китая Ван Гуанья отметил, что за 18 лет независимости под руководством Президента Ислама Каримова правительство и народ Узбекистана, придерживаясь отвечающих реалиям страны пути развития, приложили боль-

шие усилия для обеспечения суверенитета и безопасности, неуклонного социально-экономического развития и расширения внешних связей, достигли блестящих результатов в деле государственного строительства. Назвав Узбекистан и Китай дружественными соседями, Ван Гуанья подчеркнул, что китайско-узбекские связи характеризуются высоким взаимным доверием, постоянными контактами на высшем уровне, взаимовыгодным сотрудничеством в экономике и тесным взаимодействием в международных делах, внешнем конкретном позитивного вклада в обеспечение мира и стабильности в регионе и в мире в целом.

Значительные успехи Узбекистана в экономическом и социальном развитии, устойчиво высокие темпы роста ВВП страны, отмечает директор компании «Мицубиси Ко., Лтд.», председатель японско-узбекского комитета по экономическому сотрудничеству На-

буо Охаша. Несмотря на мировой финансовый кризис экономический рост страны продолжился, и есть все основания прогнозировать сохранение достигнутых темпов и в будущем. С особым удовлетворением он указал на вклад Японии путем содействия реализации крупных проектов в различных отраслях экономики, включая нефтегазовую и химическую промышленность, телекоммуникации, транспортную инфраструктуру республики.

— Все годы независимости Узбекистан демонстрирует свою приверженность международному взаимодействию в научной и культурной сферах, — подчеркнула в Лондоне исследователь Форума по Центральной Азии Кембриджского университета Прахаджи Капра. — Мы наладили хорошие контакты с узбекскими коллегами, у нас много успешно осуществленных проектов в академической сфере. В Кембридже всегда отмечали высокий

уровень подготовки ваших ученых и специалистов и готовы продолжать плодотворное сотрудничество с ними. Я неоднократно бывала в Узбекистане и всегда поражалась теплоте и гостеприимству живущих там людей. В вашей стране всегда уделяли большую роль изучению собственной истории, в чем еще раз убедило меня масштабное празднование 2200-летия Ташкента, развернутая в посольстве прекрасная фотовыставка на эту тему. Замечу и постоянно растущую роль Узбекистана в жизни международного сообщества.

— Мне довелось побывать в Узбекистане буквально накануне празднования Дня независимости и 2200-летия столицы, — поделился депутат Национальной ассамблеи Республики Корея Ким Ен-гу. — В который раз поражают вас в стране, которая в каждый мой новый приезд предстает новыми гранями. Восхищает современный облик Ташкента, его архитектурное разнообразие при бережном отношении к истории и окружающей природе, создаваемая на основе передовых технологий городская инфраструктура. Уверен, что воздвигнутый в самом центре Дворец международных форумов станет одной из главных достопримечательностей узбекской столицы.

ИА «Жахон».

### Факто Развития

С первых дней независимости внешний облик наших сел стал кардинально меняться. За 18 лет даже в самых отдаленных кишлаках появились великолепные здания и комфортабельные жилые дома, сочетающие в своей архитектуре восточный колорит и элементы современного зодчества.

### СТАНОВЯТСЯ КРАШЕ СЕЛА

Наибольший размах строительство в кишлаках обрело в нынешнем году, объявленном по инициативе Президента страны Годом развития и благоустройства села. Принятие Государственной программы, главная цель которой — повышение уровня жизни населения, проживающего в сельской глубинке, стало логическим продолжением проводимой в стране масштабной созидательной работы.

Не является исключением и Галляралийский район Джизакской области, на благоустройство которого только в нынешнем году выделено 218 миллиардов сумов. На эти средства в кишлаках Узунбулак и Накрач уже проложена новая водопроводная линия протяженностью 3,5 километра, а на территории объединенный водопользователей «Олтин бошок» и «Зарбулак» построены артезианские колодцы, что позволило в полной мере обеспечить местных жителей чистой питьевой водой. Еще в шести отдаленных населенных пунктах ведется реконструкция инженерных коммуникаций, строятся объекты социально-бытового назначения.

Ремонтно-строительные работы полным ходом идут также на центральном районном и Лалмикорском дехканском рынках. В поселках Жарбулак и Бешбола уже близится к завершению возведение новых современных супермаркетов, в которых будет представлен широкий ассортимент продуктов питания, мебели и бытовой техники, других товаров.

Примечательным фактом является возведение в районе жилых домов по утвержденным типовым проектам, которые резко отличаются от прежних глинобитных построек.

Увеличение объемов капитального строительства способствовало появлению новых подрядных организаций и предприятий по выпуску современных строительных материалов из местного сырья. Это позволило существенно снизить затраты на строительство новых объектов и создать сотни новых рабочих мест.

**А. УБАЙДУЛЛАЕВ,**  
главный специалист по социальным вопросам Галляралийского районного хокимията.

## ВЫБИРАЙ РАБОТУ ПО ДУШЕ



Ярмарки

В столичном парке культуры и отдыха имени Бабура прошла ярмарка труда, организованная городским хокимиятом столицы, Главным управлением труда и социальной защиты населения и другими организациями.

В мероприятии приняло участие более 180 предприятий и учреждений города, предложивших около 15,5 тысячи вакансий в самых разнообразных сферах. Как оказалось, сегодня на рынке труда востребованы специалисты в области здра-

воохранения, информационных технологий, финансов, страхования, торговли, транспорта. Наибольшее число вакансий предложено в строительном и производственном секторах.

— Ярмарки труда помогают нам,

молодым, найти хорошую работу, — говорит Камил Туралов, выпускник Ташкентского профессионального колледжа информационных технологий. — Здесь широкий выбор вакансий, конкретные предложения с приличной заработной платой.

Большинство посетителей ярмарки — люди молодые, либо только получившие образование, либо вернувшиеся из рядов Вооруженных Сил.

Искандер ЯКУБОВ.

## БИЗНЕС НАБИРАЕТ ОБОРОТЫ

### Инициативы

В Наманганской области наблюдается интенсивное развитие предпринимательства. Причем, представители малого бизнеса и частного предпринимательства не только создают новые производства, предприятия сферы услуг и бытового обслуживания, но и весьма эффективно работают над расширением ассортимента выпускаемой продукции.

— Инициатива и изобретательская хватка наших бизнесменов приятно поражают, — говорит заместитель начальника Наманганского областного территориального управления Торгово-промышленной палаты Ахмадали Ахмедов. — Мы же в свою очередь стараемся их поддержать. Только в подготовке бизнес-проектов для привлечения инвестиций и получения банковских кредитов специалисты управления оказали помощь 50 частным фирмам и предприятиям, 28 предпринимателей благодаря нашей поддержке приняли участие в Международной торгово-экономической выставке. На ней наман-

ганские представители деловых кругов заключили прямые договоры и соглашения на приобретение медицинской аппаратуры, современных технологических линий по переработке риса, выпуску макаронных и кондитерских изделий, строительных материалов, обработке металла на общую сумму в полтора миллиона долларов.

Создание современных производств и модернизация действующих предприятий разных форм собственности позволили расширить экспортный потенциал региона, наладить прямые поставки готовой продукции во многие страны мира. Например,

только в Россию и Пакистан наманганские предприниматели в первом полугодии экспортировали товаров на 163,2 тысячи долларов.

Сегодня на таких крупных частных предприятиях области, как ЧП «Хайрулло», ООО «Темурмаликтекс», ЧФ «Ал-Мухаммадали» и многих других успешно решаются вопросы приобретения современного оборудования и технологической оснастки на лизинговой основе, что позволяет увеличить объемы производимой здесь продукции, повысить ее качество и расширить ассортимент.

Динамичному развитию пред-

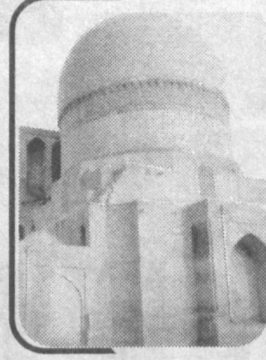


принимательства в регионе способствует широкий доступ представителей деловых кругов к материально-сырьевым ресурсам, а также их правовая защита. Для разрешения конфликтных ситуаций при управлении создан третий суд, при областной территориальной комиссии действует общественный совет, налаже-

на работа «телефона доверия», регулярно проводятся семинары, «круглые столы» с участием как предпринимателей, так и представителей контролирующих органов. Все это открывает большие возможности для успешного ведения бизнеса.

**П. ХАМДАМ,** наш соб. корр.

### РЕАЛИИ ДНЕЙ: КАШКАДАРЬЯ



Почти две тысячи тонн строительного щебня и песка способно производить новое оборудование, установленное в обществе с ограниченной ответственностью «Етимтог курки» в кишлаке Алакуйлак Яккабагского района Кашкадарьинской области.

### ИНВЕСТИЦИИ В СТРОЙМАТЕРИАЛЫ

Благодаря инвестированию в размере 98 тысяч долларов местные предприниматели приобрели высокопроизводительную установку за рубежом. Сейчас продукция сельского предприятия пользуется большим спросом у строителей и дорожников. Местные специалисты, освоив новую технологию, научились производить строительный щебень любой фракции. Объем производства продукции в ООО вырос в шесть раз, появились новые рабочие места.

### АССОРТИМЕНТ РАСШИРЯЕТСЯ

Новое упаковочное оборудование, установленное в обществе с ограниченной ответственностью «Севас-Андроникс», позволяет самому крупному в Китабском районе производителю выпускать консервированную плодовоовощную продукцию высокого качества.

В нынешнем году предприятие уже заготовило свыше двухсот тонн натурального яблочного сока, половина из которого предназначена на экспорт. Кроме фруктовых соков местные специалисты освоили и выпуск овощных консервов. А до конца года здесь намерены произвести не менее 20 тысяч банок консервированных огурцов, спрос на которые довольно высок как на отечественном, так и на зарубежном рынках.

### ЗДЕСЬ ПОСЕЛЯТСЯ ГАЗОВИКИ

Строительство пятиэтажного дома улучшенной планировки начато в Карши.

Двух-трех- и четырехкомнатные квартиры предназначены для работников унитарного дочернего предприятия «Муборакнефтегаз» Национальной холдинговой компании «Узбекнефтегаз». Возведение самого крупного в Кашкадарье жилого дома общей площадью восемь тысяч квадратных метров ведет акционерное общество «Кашкадарнефтегазстроймонтаж». Проектом предусмотрено также возведение точек бытового обслуживания, бутиков, детских игровых площадок, а также обустройство зеленой зоны вокруг дома.

**Аъзам АЛИКУЛОВ,** наш соб. корр.

### Конференции

### МЕДИЦИНА ПЕРЕДОВЫХ ПОЗИЦИЙ

Под таким названием в столице прошла республиканская научно-практическая конференция. В ней приняло участие более 250 научных сотрудников как узбекских, так и зарубежных специалистов. Мероприятие организовано Министерством здравоохранения Узбекистана и Ташкентской медицинской академией.

Осуществляемые в нашей стране под руководством главы государства широкомасштабные реформы являются важным фактором улучшения качества и эффективности врачебной помощи населению, внедрения в практику передовых достижений мировой медицины и науки, повышения медицинской культуры населения и защиты его здоровья. В данном процессе дает свои результаты дальнейшее развитие такой важной области медицины, как хирургия, использование новейших высоких технологий и средств лечения.

**Динара ЮСУПОВА.**



# «TSHTT»: СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИРУЕТ НАДЕЖНОСТЬ

На днях коллективу филиала «TShTT» АК «Узбектелеком» был вручен международный сертификат системы менеджмента качества ISO 9001:2008. Это событие стало очередным успехом предприятия, предоставляющего сегодня широкий спектр услуг в сфере связи и телекоммуникаций.

## Результаты Реформ



В условиях мирового финансово-экономического кризиса повышение качества производимых товаров, их ценовая доступность широкому кругу потребителей играют важную роль в развитии предприятий и организаций всех форм собственности. Такой подход в союзовности с гибкостью производства, техническим и технологическим переоснащением позволяет достичь определенных успехов, к которым всегда стремится коллектив филиала.

За последние годы столичные связи проработали масштабную работу не только по повышению качества предоставляемых абонентам услуг, но и значительно

расширили их ассортимент с учетом требований времени и пожеланий потребителей.

В процессе внедрения системы менеджмента качества, ее совершенствования активное участие принимали все сотрудники предприятия. Понимая важность соответствия работы международным нормам и стандартам, специалисты филиала и в первую очередь его администрация стремились к построению такой системы, которая позволяет оптимально организовать работу. Ее внедрение было делом не простым, но коллектив успешно справился с поставленной задачей, в очередной раз продемонстриро-

вав свои способности и возможности.

— Получение международного сертификата системы менеджмента качества открывает перед нами большие перспективы для достижения совершенства в своей работе, — говорит инженер ИВЦ филиала «TShTT» АК «Узбектелеком» Светлана Белкина. — Четкое и грамотное распределение функциональных обязанностей каждого сотрудника даст возможность достичь новых, еще более высоких результатов. Сертификация систем базовых стратегически важных предприятий также выгодна и в масштабе государства. Она позволяет за счет гарантирования качества предоставляемых услуг и наращивания объемов производимой продукции укреплять экономическую мощь страны и пополнять ее бюджет.

Действующая сегодня в филиале «TShTT» система менеджмента качества существенно сказывается на снижении расходов, связанных с рациональным подходом. Выигрывают от ее внедрения и потребители. Они могут рассчитывать на качественные и разнообразные услуги, обеспечение надежной телефонной связи во всех районах столицы республики, поскольку основным принципом системы менеджмента качества ISO 9001 является ориентир на потребителя и стабильный экономический рост предприятия.

Подготовил Усман УСМАНОВ.

**УП «Рельсостроительный поезд №14»**  
**ГАЖК «Узбекистон темир йуллари»**  
 объявляет конкурс на оказание услуг по внедрению системы управления качеством в соответствии с требованиями международного стандарта ISO 9001:2008.  
 Заявки принимаются до 31 октября 2009 года.  
 Тел. 248-30-13. Факс 248-37-28.

Среди этой рекламы вы можете быть и Ваша!  
**Реклама в «Народном слове»**  
 реальная поддержка Вашего бизнеса!  
 Мы ждем Вас по адресу: г.Ташкент, ул.Матвеевская, 32, комната 242. Тел.: 233-10-04, 238-00-25, 232-10-63.

**ПП «SHIRCHI SHANXAY PLAST»**  
**ПРОИЗВОДИТ НАПОРНЫЕ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ТРУБЫ**  
 ДИАМЕТРОМ ОТ 16 мм ДО 1 200 мм для газа, питьевой воды и канализации, комплекзует адаптерами, соединителями, отводами, тройниками.  
 Производит монтажно-укладочные работы.  
 Адрес: г. Ташкент, ул. Шайхонтохур, 36, 3-й этаж, бизнес-центр «ЛАЗАК».  
 Тел./факс: 241-70-06, 244-83-00, моб. (+998 93) 547-49-75, (+998 90) 995-19-99, e-mail: seidou2008@yandex.ru

**«INTEGRAL ASIA»**  
 Новое поступление ноутбуков!!!  
**DELL**  
 Универсальный и функциональный Vostro  
 Яркий, легкий и очень мобильный Latitude D430  
 Ультратонкий портативный XPS M1330  
 3 года полной гарантии!!!  
 только у авторизованного дистрибьютора Dell Inc.  
**ООО «INTEGRAL ASIA»** ТОВАР СЕРТИФИЦИРОВАН  
 Тел.: 124-30-27, 120-30-27, 120-30-28, Факс 120-30-26.

**ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!**  
**ЛУКОЙЛ** Общество с ограниченной ответственностью ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани  
**ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани»** объявляет конкурсные торги на выполнение работ «ГЕОФИЗИЧЕСКИЕ, ГЕОЛОГО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И ПРОСТРЕЛОЧНО-ВЗРЫВНЫЕ РАБОТЫ В СКВАЖИНАХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ ГУМБУЛАК И ДЖАРКУДУК-ЯНГИ-КИЗИЛЧА».  
 В конкурсных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт реализации аналогичных проектов, которым законодательством Республики Узбекистан, либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в конкурсных торгах и/или в осуществлении указанных работ в Республике Узбекистан.  
 Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать требованиям, установленным в конкурсной документации, в том числе, иметь:  
 ✓ среднегодовой оборот по выполненным работам аналогичного характера за последние 3 (три) года в размере не менее 5 (пять) миллионов долларов США;  
 ✓ за последние три года опыт работы в качестве генерального подрядчика по двум или более контрактам, содержащим работы, аналогичные по характеру и степени сложности выполняемым на конкурс. Это требование предусматривает завершенность таких работ по действующим контрактам не менее чем на 70%;  
 ✓ в наличии сертифицированное оборудование и аттестованный персонал;  
 ✓ если работы или услуги, связанные с выполнением контракта, относятся к лицензируемым видам деятельности, иметь соответствующую лицензию; или иметь предварительную договоренность на участие в качестве субподрядчиков организаций, имеющих такие необходимые лицензии;  
 ✓ возможность получения необходимых банковских гарантий на обеспечение конкурсной заявки и выполнения контракта;  
 ✓ руководителя контракта с опытом выполнения аналогичных по характеру и объему работ в течение не менее 5 (пяти) лет.  
 Полный комплект конкурсной документации (на русском языке) можно получить после подачи письменной заявки на участие в конкурсных торгах (заявки на фирменном бланке за подписью руководителя принимаются до 30 октября 2009 г.) по адресу:  
 Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 015, ул. Т. Шевченко, д. 34 А, ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани», телефон (+998 71) 140-60-50, факс (+998 71) 140-60-51, e-mail: uzbekistan@lukoil-overseas.uz  
 Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию:  
 полное наименование предприятия; почтовый адрес; телефон; факс; адрес электронной почты; Ф.И.О и адрес электронной почты контактного лица.  
 Комплект документов будет выслан по e-mail или почте без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие, а также может быть выдан Уполномоченному представителю участника конкурса, прибывшему по вышеуказанному адресу после представления письменной заявки на участие в конкурсных торгах.  
**Источник финансирования:** за счет собственных средств ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани».  
 Конверты с конкурсными предложениями должны быть доставлены по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 015, ул. Т. Шевченко, д. 34 А до 10:00 10 ноября 2009 г.  
 Открытие конвертов с конкурсными предложениями состоится 10 ноября 2009 г. в 11:00 по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 027, ул. А. Ходжаева, д. 1 в присутствии уполномоченных представителей участников, желающих принять в этом участие.

**ТЕПЛО-, ХЛАДИЗОЛЯЦИЯ, ЗВУКОИЗОЛЯЦИЯ, ОГНЕЗАЩИТА**  
 Организация реализует продукцию собственного производства ВСПУЧЕННЫЙ ВЕРМИКУЛИТ.  
 Тел.: 186-11-47, 725-70-00.

**Внимание всех организаций, предприятий!**

**Организатор конкурсных торгов — Департамент строительства и инвестиционных программ хокимията г. Ташкента**

**объявляет конкурсные торги по объектам**

- «Капитальный ремонт городского перинатального центра № 1 по ул. Ходжаева, 1а в Шайхонтохурском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — Городской перинатальный центр №1 Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 346 миллионов сумов с НДС  
 — 288 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 15 декабря 2009 года.
- «Капитальный ремонт городского родильного комплекса № 6 по ул. Шахрисабз, 83 в Мирзо Улугбекском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — Городской родильный комплекс №6 Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 1 100 миллионов сумов с НДС  
 — 916 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 30 декабря 2009 года.
- «Капитальный ремонт городского родильного комплекса № 3 по ул. Сабира Рахимова, 351 в С.-Рахимовском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — Городской родильный комплекс №3 Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 850 миллионов сумов с НДС  
 — 708 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 31 декабря 2009 года.
- «Капитальный ремонт городского родильного комплекса № 8 по ул. Кичик Бешбег, 124 в Яккасарайском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — Городской родильный комплекс №8 Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 250 миллионов сумов с НДС  
 — 208 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 31 декабря 2009 года.
- «Капитальный ремонт городского родильного комплекса № 9 по ул. Бешкайрагач (бывш. Зий Саида), 243 в Учтелинском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — Городской родильный комплекс №9 Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 335 миллионов сумов с НДС  
 — 279 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 25 декабря 2009 года.
- «Капитальный ремонт НПП «Кон препаратлари» по ул. 1 пр. Мавлоно Ривзий (бывш. Парковая), 2 в Хамзинском районе г.Ташкента».  
**Заказчик** — НПП «Кон препаратлари» Главного управления здравоохранения г.Ташкента.  
**Стартовая стоимость заказчика:** — 150 миллионов сумов с НДС  
 — 125 миллионов сумов без НДС.  
**Срок завершения работ** — 31 декабря 2009 года.

Предприятия и организации должны соответствовать следующим условиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных конкурсной, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора.

При участии в конкурсных торгах отечественных и зарубежных строительных организаций в оценке конкурсных предложений предусматриваются следующие ценовые преференции для отечественных подрядчиков: при проведении оценки конкурсных предложений с импортной поставкой работ (услуг), по которым импортеры в соответствии с законодательством освобождаются от налога на добавленную стоимость, досчитываются на сумму указанного налога.

Для участия в торгах по отбору подрядных организаций и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с письменным запросом к организатору торгов — в Департамент строительства и инвестиционных программ хокимията г. Ташкента по адресу:

г. Ташкент, проспект Узбекистанский 16А, комн. 3. Телефон 239-17-15. Факс 239-46-00.

Стоимость одного комплекта конкурсной документации — восемьдесят тысяч сумов.

Оферты принимаются организатором торгов по адресу: г. Ташкент, проспект Узбекистанский 16А, комн. 3. Телефон 239-17-15. Факс 239-46-00.

Последний срок представления оферт организатору торгов — **едино и часу вскрытия оферт** (до начала заседаний конкурсной комиссии) по адресу: г. Ташкент, проспект Амира Темура (бывш. ул. Мовароунахр), 3, хокимият г. Ташкента.  
 Вскрытие оферт состоится через 30 дней после опубликования объявления.

**ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!**

**ЛУКОЙЛ** Общество с ограниченной ответственностью ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани  
**ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани»** объявляет конкурсные торги «Поставка обсадных и насосно-компрессорных труб».  
 В конкурсных торгах могут участвовать юридические лица, местные и зарубежные организации, имеющие опыт выполнения аналогичных поставок, которым законодательством Республики Узбекистан, либо законодательством страны их государственной регистрации не запрещено участвовать в конкурсных торгах и/или в осуществлении поставок аналогичного оборудования в Республику Узбекистан.  
 Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать требованиям, установленным в конкурсной документации, в том числе иметь:  
 ✓ за последние 3 (три) года опыт работы в качестве поставщика насосно-компрессорных и обсадных труб по стандарту API, в том числе устойчивых к сероводороду;  
 ✓ среднегодовой оборот в качестве поставщика насосно-компрессорных и обсадных труб по стандарту API за последние 3 года не менее 50 млн. долларов США;  
 ✓ среднегодовой оборот в качестве поставщика насосно-компрессорных и обсадных труб, устойчивых к сероводороду за последние 3 года не менее 50 млн. долларов США;  
 ✓ устойчивые разрешения для выполнения поставок, являющихся предметом конкурса;  
 ✓ возможность получения необходимых банковских гарантий в соответствии с условиями конкурсной документации.  
 Участники предоставляют данные о своем участии в судебных процессах или разбирательствах в арбитражных судах в связи с контрактами, заключенными за последние 5 (пять) лет и текущими контрактами.  
 Полный комплект конкурсной документации на русском языке можно получить после подачи письменной заявки (заявки на фирменном бланке за подписью руководителя принимаются до 30 октября 2009 г.) по адресу:  
 Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 015, ул. Шевченко, д. 34 А, ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани», телефон (+998 71) 140-40-40/140-60-50, факс (+998 71) 140-40-41/140-60-51, e-mail: uzbekistan@lukoil-overseas.uz  
 Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия; почтовый адрес; телефон; факс; адрес электронной почты; Ф.И.О и адрес электронной почты контактного лица.  
 Комплект документов будет выслан по e-mail или почте без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие, а также может быть выдан уполномоченному представителю участника конкурса, прибывшему по вышеуказанному адресу после представления письменной заявки на участие в конкурсных торгах.  
**Источник финансирования:** за счет собственных средств ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани»  
 Конверты с конкурсными предложениями должны быть доставлены по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 015, ул. Шевченко, д. 34 А. Крайний срок представления предложений 10:00 10 ноября 2009 г.  
 Открытие конвертов с конкурсными предложениями состоится 10 ноября 2009 г. в 11:00 по адресу: Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100 027, ул. А. Ходжаева, д. 1 в присутствии уполномоченных представителей участников, желающих принять в этом участие.

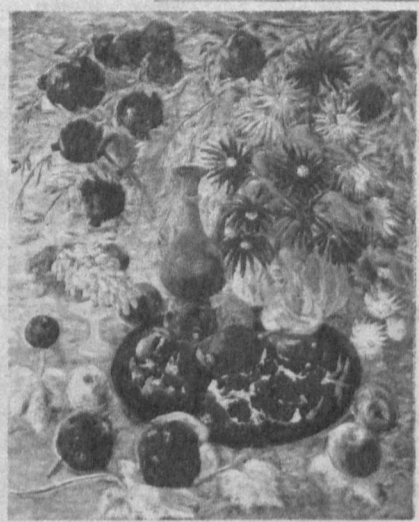
**ГАЖК «Узбекистон темир йуллари»**  
**Управление путевого хозяйства**  
 объявляет конкурс по выбору органа сертификации для подтверждения соответствия системы менеджмента качества международного стандарта ISO 9001:2008.  
 Предложения принимаются по адресу: г.Ташкент, ул. Т. Шевченко, 7, УПХ.  
 Тел.: 237-95-33, 237-94-31.  
 Факс 237-94-66.

Комитет Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по международным делам и межпарламентским связям выражает глубокие соболезнования заместителю председателя комитета Л. Я. Гулямову в связи с кончиной его матери  
**НУРПОШША-ая.**

# ЦВЕТЫ ИЗ ФЕРГАНЫ

**ЭКС-ПОЗИЦИИ**

В Ташкентском доме фотографии развернута экспозиция картин художницы из Ферганской долины Рузишон Джалиловой. На выставке, которую можно определить как вечный гимн природе родного края, представлены натюрморты, пейзажи и фантазийные композиции, объединяющие эти два жанра изобразительного искусства.



и разнообразия плодов — винограда, ломтей солнечной дыни, сахаристого арбуза... Тут же золотистая лепешка и

неизменный букет цветов. Привлекает внимание зрителей натюрморт «Кумган и гранаты». В картине присутствует монументальность и одухотворенность, в нее вложено накопленное мастерство, особое видение сути предметов и явлений.

Дочь прекрасной долины Рузишон Джалилова, страстно влюбленная в родной край, изображает в картинах его неповторимую красоту, постоянно совершенствуя свое мастерство.

Нина ВЕТКАСОВА.  
Фото В. ГРАНКИНА.

Автор прошел обычный путь для человека, увлеченного таким творчеством. Рузишон занималась в кружке рисования, окончила специализированный колледж, а затем и Национальный институт художеств и дизайна имени К. Бехзода, получила диплом мастера архитектурной реставрации. Сейчас она преподает в Ферганском государственном университете на отделении изобразительного искусства. В то же время Джалилова активно работает как живописец. Выезжая за город, она обязательно берет с собой мольберт и кисти, пристально вглядывается в окружающий пейзаж, а затем отражает на холсте то, что всегда вызывает восхище-

ние — величие седых горных вершин, буйную весеннюю зелень и, конечно же, цветы. У художницы к ним особое отношение. Они словно дают ей энергию, поднимают настроение и дарят радость своим сиянием и переливами красок. Светлое состояние чувств она и старается передать на полотнах, где во всей красе предстают ирисы и гвоздики, розы и тюльпаны.

Прелестен пейзаж «Зимний дворик»: строения буквально закрыты от взоров объемным снежным бело-голубым покровом. Под ним отдыхает, набирается сил земля, чтобы потом одарить людей богатым урожаем, украсив дастархан. А вот и он сам, ломящийся от обилия

## Это интересно

### НАЙДЕН ПРЕДШЕСТВЕННИК СТОУНХЕНДЖА



такое название из-за синего цвета некогда составлявших его валунов.

Ученые считают, что камни Блунджда были в свое время использованы для строительства и дальнейшего расширения Стоунхенджа. Археологи обнаружили 27 ям от них, в некоторых остались кусочки синего минерала. Исследователи установили, что Блунджд

В двух километрах от всемирно известного каменного города британские археологи обнаружили следы его миниатюрной копии — Блунджда, который получил

был построен около пяти тысяч лет назад. Он находится на другом конце древней улицы, соединявшей Стоунхендж с рекой Эйвон.

Полный отчет об открытии исследователи пообещали опубликовать в феврале 2010 года.

Повесть «Возвращение в Стоакровый лес» — первое авторизованное продолжение сказок Алана Александра Милна о медвежонке Винни Пухе, официально поступила в книжные магазины США и Великобритании. Американский тираж книги составляет 300 тысяч экземпляров.

### ВИННИ ПУХ ВЕРНУЛСЯ!

Главным сюрпризом повести стало появление в ней нового персонажа — выдры по имени Лотти. Отлично играющей в крикет, героине предстоит искупаться в ванне Кристофера Робина, участвовать в создании школы для жителей леса, а также привнести в преимущественно мужскую компанию друзей Пуха представления об этикете. Британец Дэвид Бенедиктус, автор книги, также слегка изменил характер ослика Иа, сделав его более энергичным и чуть менее уязвимым, чем у Милна.

Повесть состоит из десяти глав и десятков иллюстраций, нарисованных художником Марком Берджессом.

Подготовила Юлия ПАВЛОВСКАЯ по материалам зарубежных СМИ.

## Мероприятия ФЕСТИВАЛЬ, СБЛИЖАЮЩИЙ НАРОДЫ

В индийских городах Дели, Лакнау и Бангалор завершился фестиваль узбекской культуры. Он был организован Индийским советом по культурным связям (ICCR) при содействии посольства Узбекистана в Индии.

В течение недели танцевальный ансамбль «Сабо» при ГАБТе имени Алишера Навои, возглавляемый художественным руководителем Муборак Мирзаевой, представлял вниманию индийской публики яркую программу, составленную из народных и классических танцев различных регионов нашей страны.

Несмотря на молодость участников, «Сабо», что в переводе с узбекского означает «легкий утренний ветерок», успел объездить множество стран Азии и Европы, внося свой уникальный вклад в продвижение узбекской культуры за рубежом. Вот и Индия не стала исключением, хотя выступление перед здешней, избалованной в плане шоу и представлений публикой, — серьезное испытание для любого артиста.

Делясь своими впечатлениями от концерта в Дели, директор одного из ведущих музыкальных колледжей Индии, видный общественный деятель Б. Р. Саини обратил внимание на актуальность проведения подобных мероприятий:

— Наши народы объединяют многовековые узы дружбы и сотрудничества, — сказал он. — У нас схожий менталитет, предпочтения в области культуры и искусства. Сегодня, видя, как горели глаза зрителей, как они аплодировали, я еще раз убедился, что расстояния не могут поколебать духовную близость наших народов.

Главный гость заключительного концерта, известная в Индии писательница, обладательница многих международных наград Ш. Дешпанде отметила: «Узбекская культура и искусство — это огромный пласт разнообразнейших стилей и направлений, история которых уходит вглубь веков. Я очень довольна тем, что мне удалось посетить этот концерт. Такие встречи служат сближению народов, укреплению между ними уз дружбы и сотрудничества».

Бабур САБИРОВ,  
ИА «Жахон».

НА ВСЕХ  
МЕРИДИАНАХ

На рингах Андижанского спортивного колледжа олимпийского резерва прошел традиционный международный турнир по боксу, посвященный памяти заслуженного тренера республики Валентина Золотарева.

### В ТРАДИЦИИ ТУРНИРА

В турнире приняли участие сборные команды Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана и Узбекистана, а также сборная Андижанской области. В итоге в командном зачете представители Андижана заняли первое место. Семеро мастеров «кожаной перчатки» из состава хозяев ринга — Захид Хурбаев (весовая категория до 48 кг), Бабур Хусанов (до 51 кг), Рахман Ташматов (до 54 кг), Рустам Нематов (до 57 кг), Бургут Газиев (до 60 кг), Атабек Ибрагимов (до 75 кг) и Мирзахид Абдуллаев (до 91 кг) поднялись на высшую ступеньку пьедестала почета.

Своими впечатлениями о прошедшем турнире поделился главный тренер команды

Азербайджана Джамшит Абдуллаев:

— Мы много слышали об Андижане, который является родиной многих прославленных боксеров. Поэтому с удовольствием приняли участие в турнире. Город оставил самое приятное впечатление — современный, красивый, уютный. В составе нашей делегации было пятеро боксеров. Двое из них завоевали золотые медали, один удостоился бронзовой награды. Турнир прошел на высоком уровне, стал хорошей школой для нашей молодежи. И мы намерены приехать на следующий традиционный мемориал Золотарева.

С. ШУКУРОВ,  
наш соб. корр.

### УБЕДИТЕЛЬНАЯ ПОБЕДА

В столице Филиппин Маниле прошел крупный международный шахматный турнир — 4-й кубок Президента этой страны.

В турнире приняли участие 56 шахматистов из 12 стран, в том числе 12 гроссмейстеров, пять международных мастеров, два мастера ФИДЕ. Тем убедительнее была

победа международного гроссмейстера из Узбекистана Антона Филиппова, набравшего 6,5 очка и поднявшегося на высшую ступеньку пьедестала.

А. ЗОТОВ, наш корр.

### ДЛЯ ЮНЫХ СПОРТСМЕНОВ

Детско-юношеская спортивная школа № 3 города Навои после реконструкции приобрела новый современный облик.

Строительно-ремонтные работы на этом объекте выполнило общество с ограниченной ответственностью «Бинокор».

— Наша школа оснащена новым спортивным инвентарем, что позволяет теперь проводить спортивные занятия на самом высо-

ком уровне, — сказал корреспонденту Уза директор спортшколы Собир Кузиев. — В настоящее время здесь почти полторы тысячи мальчиков и девочек повышают свое мастерство по более чем десяти видам спорта.

Я. УМАР.

Совместное предприятие в форме общества с ограниченной ответственностью «Asia Trans Gas» объявляет о следующем:

В связи с внесением изменений в технические спецификации и объемы поставляемых товаров и работ СП ООО «Asia Trans Gas» аннулирует нижеследующие ранее опубликованные тендерные объявления в газете «Народное слово» № 195 от 7 октября 2009г.:

1. Тендер №ATG-POG-01 на закупку товаров для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»;
2. Тендер №ATG-SV-01 на поставку 22 автотранспортных средств Toyota для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»;
3. Тендер №ATG-OA-01 на поставку, установку и ввод в эксплуатацию системы автоматизации офиса (на условиях «под ключ»).

Дополнительная информация по вышеуказанным тендерам будет опубликована позднее.

Телефон для справок: (+99871) 150-75-38.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn, fbazarov@mail.ru, abdukhakimovtg@gmail.com, tsoin@yandex.ru

Joint Venture «Asia Trans Gas» Limited Liability Company informs regarding the following:

Due to modifications of technical specifications and volume of supplied goods and works, JV «Asia Trans Gas» annuls the below tender announcements published earlier in № 195 issue of «Narodnoe Slovo» newspaper dated October 07, 2009:

1. Tender No. ATG-POG-01 on procurement of goods for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline;
2. Tender No. ATG-SV-01 on supply of 22 units Toyota vehicles for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline;
3. Tender No. ATG-OA-01 on supply, installation and commissioning of Office Automation system (on turnkey conditions).

Additional information related to the above mentioned tenders will be published later.

Telephone number for inquiries: (+99871) 150-75-38.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn, fbazarov@mail.ru, abdukhakimovtg@gmail.com, tsoin@yandex.ru

## Внимание руководителей предприятий и организаций, деловых людей и предпринимателей!

с 20 по 24 октября 2009 года в павильонах Национальной выставочной компании «Узэкспоцентр» состоится

### Международная промышленная ярмарка и Кооперационная биржа,

на которых будут представлены возможности и потенциал базовых отраслей промышленности республики, новинки производства и продукция, планируемая к производству в 2010 году

Все мероприятия в рамках Кооперационной биржи проводятся при содействии правительства Республики Узбекистан с участием ключевых министерств и ведомств, банков, страховых компаний.

Участники Кооперационной биржи, предприятия разных отраслей промышленности и представители малого бизнеса в ходе встреч, переговоров и презентаций смогут ознакомиться с потребностями смежных производств и на этой основе сформировать портфель заказов на поставку, в том числе на экспорт, продукции собственного производства.

К участию в ярмарке приглашаются все заинтересованные предприятия, специализирующиеся на производстве продукции производственно-технического назначения, вне зависимости от формы собственности и ведомственной принадлежности.

Контактные телефоны исполнительного органа Международной промышленной ярмарки и Кооперационной биржи: (998 71) 238-56-44, 238-56-17, 238-56-43.

Добро пожаловать на Международную промышленную ярмарку и Кооперационную биржу!

Народное слово  
Халқ сўзи

#### УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

#### Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-927. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 10 171. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ И. ЛАРИОНОВЫМ.  
Итог по УзА: 21.45 Подписано в 23.50

#### Отделы редакции:

Общественно-политической жизни — 236-29-89  
Экономики — 233-48-04  
Международной жизни, новостей и спорта — 233-95-01  
Науки, образования и здравоохранения — 233-95-01  
Культуры, духовности и просветительства — 233-67-55  
Обращений и связей с общественностью — 233-52-55  
Секретариат — 233-28-49  
Рекламы — 236-09-25

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает. За достоверность рекламных материалов редакция ответственности не несет.  
\* Адрес: 100000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: Http: Narodnoeslovo.uz  
E-mail: info@narodnoeslovo.uz

Дежурный редактор М. ЗАХИДОВА  
Дежурный М. ЕФРЕМОВ  
Старший корректор Г. ИВАНУШКИНА